

THE RED HAT ENTERPRISE AGREEMENT BRAZIL

O CONTRATO RED HAT ENTERPRISE BRASIL



PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE PURCHASING AND/OR USING SOFTWARE OR SERVICES FROM RED HAT. BY USING RED HAT SOFTWARE OR SERVICES, CLIENT SIGNIFIES ITS ASSENT TO AND ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT AND ACKNOWLEDGES IT HAS READ AND UNDERSTANDS THIS AGREEMENT. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF CLIENT DOES NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN IT MUST NOT USE RED HAT SOFTWARE OR SERVICES. THIS AGREEMENT INCORPORATES THE PRODUCT APPENDICES REFERENCED BY URL IN THIS AGREEMENT.

The Agreement (as further described in Section 1.2 below) is between Client and Red Hat Brasil Ltda. (“Red Hat”) and addresses unique commercial considerations that apply to Red Hat Products, open source software, and Red Hat’s subscription business model.

1. The Mechanics of the Agreement

1.1 Ordering. The Agreement applies to Red Hat Products that you purchase or otherwise acquire the right to access or use, including Subscriptions, Professional Services, Training Services, Online Services and other Red Hat offerings, whether obtained directly from Red Hat or from a Business Partner. You may order Red Hat Products directly from Red Hat by submitting an Order Form or from a Business Partner using the Business Partner’s ordering procedure. Affiliates of either party may conduct business under the Agreement by signing an Order Form or other document that references these General Terms and may include additional terms relating to pricing, local requirements or other transaction details. Specific pricing established in an Order Form does not extend globally unless specifically agreed by the parties.

1.2 Structure. The Agreement consists of three components: (a) these General Terms; (b) the Product Appendices (which may include end user license agreements and supported life cycles) applicable to Your Products; and (c) if applicable, all Order Forms. Certain terms are defined in the Definitions section at the end of the General Terms. If you order Red Hat Products from a Business Partner, any agreement that you enter into with the Business Partner is solely between you and the Business Partner and will not be binding on Red Hat, (except to the extent that your agreement with a Business Partner references this Agreement).

2. Term

2.1 Agreement Term. The Agreement begins on the Effective Date and continues until it is terminated as set forth below.

2.2 Services Term. Unless otherwise agreed in writing, Service that you order will start at the earliest of (a) your first use of the Service; (b) the date you purchased the Service; or (c) the start date contained in the Order Form, and will end at the expiration of the Services Term unless sooner

POR FAVOR, LEIA ESTE CONTRATO COM ATENÇÃO ANTES DE ADQUIRIR E/OU USAR O SOFTWARE OU OS SERVIÇOS DA RED HAT. AO USAR O SOFTWARE OU OS SERVIÇOS DA RED HAT, O CLIENTE INDICA QUE CONSENTE E CONCORDA COM ESTE CONTRATO E RECONHECE QUE LEU E COMPREENDEU OS TERMOS DESTES CONTRATO. UMA PESSOA ATUANDO EM NOME DE QUALQUER ENTIDADE REPRESENTA QUE ELE OU ELA TEM AUTORIZAÇÃO PARA CELEBRAR ESTE CONTRATO EM NOME DE TAL ENTIDADE. SE O CLIENTE NÃO ACEITAR OS TERMOS DESTES CONTRATO, NÃO DEVERÁ USAR O SOFTWARE E OS SERVIÇOS DA RED HAT. ESTE CONTRATO INCLUI OS ANEXOS DE PRODUTOS REFERIDOS POR URL NESTE CONTRATO.

Este Contrato (conforme descrito na Cláusula 1.2 abaixo) é entre Cliente e Red Hat Brasil Ltda. (“Red Hat”) e endereça aspectos comerciais únicos que se aplicam aos Produtos Red Hat, software de código aberto, e ao modelo de negócio de subscrição da Red Hat.

1. Os Mecanismos do Contrato

1.1 Pedido. O Contrato se aplica aos Produtos Red Hat que você comprar ou adquirir, de outra forma, o direito de acesso ou uso, incluindo Subscrições, Serviços Profissionais, Serviços de Treinamento, Serviços Online e outras ofertas Red Hat, sejam elas obtidas diretamente da Red Hat ou por meio de um Parceiro Comercial. Você pode solicitar Produtos Red Hat diretamente à Red Hat submetendo um Formulário de Pedido, ou por meio de um Parceiro Comercial da Red Hat, usando o procedimento de pedido do Parceiro Comercial. Afiliadas de qualquer das partes podem conduzir negócios nos termos do Contrato assinando um Formulário de Pedido ou outro documento que faça referência a estes Termos Gerais, podendo incluir termos adicionais relacionadas à precificação, exigências locais ou outros detalhes da transação. A precificação específica estabelecida em um Formulário de Pedido não são aplicáveis globalmente, a não ser que isso seja especificamente acordado entre as partes.

1.2 Estrutura. O Contrato é composto por três componentes: (a) estes Termos Gerais; (b) os Anexos de Produto (que podem incluir contratos de licença de usuário final e tempo de vida suportados) aplicáveis aos Seus Produtos; e (c) se aplicável, todos os Formulários de Pedido. Certos termos são definidos na cláusula de Definições ao final dos Termos Gerais. Se você solicitar Produtos Red Hat por meio de um Parceiro Comercial, qualquer contrato que você celebrar com o Parceiro Comercial será unicamente entre você e o Parceiro Comercial e não será vinculante para a Red Hat, (exceto na medida em que seu contrato com um Parceiro Comercial faça referência a este Contrato).

2. Vigência

2.1 Vigência do Contrato. O Contrato tem início na Data de Vigência e continuará em vigor até que seja rescindido conforme estabelecido abaixo.

2.2 Prazo dos Serviços. Salvo acordo em contrário por escrito, o Serviço que você pedir começará, no que ocorrer primeiro: (a) seu primeiro uso dos Serviço, (b) a data na qual você comprou o Serviço, ou (c) a data de início contida no Formulário de Pedido e terminará na expiração da Vigência

terminated as set forth below. Subscriptions automatically renew for successive terms of the same duration as the original Services Term, unless either party gives written notice to the other party of its intention not to renew at least thirty (30) days before the expiration of the applicable Services Term. Any Services that you order must be consumed during the applicable Services Term and any unused Services will expire.

3. Fees and Payment

3.1 Payment of Fees. Section 3.1 applies only to Red Hat Products ordered directly from Red Hat. The payment terms applicable to Red Hat Products purchased from a Business Partner are included in your Business Partner agreement.

- a) Unless otherwise set forth in an Order Form, you agree to pay Fees (1) for Professional Services and Training Services at the time of your order; and (2) for all other Red Hat Products. no later than 30 days after the date of Red Hat's invoice. Credit is subject to Red Hat's approval and Red Hat may change credit terms.
- b) Fees do not include reasonable out-of-pocket expenses, shipping costs, Taxes, or service provider fees (such as payment processor or vendor management) and you agree to pay or reimburse Red Hat for such amounts You must pay the Fees and expenses without withholding or deduction. If you are required to withhold or deduct any Taxes from the Fees or expenses, then you agree to increase the amount payable to Red Hat by the amount of such Taxes so that Red Hat receives the full amount of all Fees and expenses. All Fees, expenses and other amounts paid under the Agreement are non-refundable. The Software Subscription Fees are for Services; there are no Fees associated with the Software licenses.
- c) If you are purchasing by credit card, then you (1) authorize Red Hat to charge your credit card for all amounts due, and (2) agree to provide updated credit card information to Red Hat as needed to pay the Fees or other amounts owed.

3.2 Basis of Fees. Fees are determined by counting the Units associated with the applicable Red Hat Product as described in the Product Appendix and/or Order Form. For example, Subscriptions may be priced based on the number of physical or virtual nodes. You agree to order and pay for the appropriate type and quantity of Red Hat Products based on the Units you use or deploy. If during the term of the Agreement, the number of Units you use or deploy exceeds the number of Units you have ordered and paid for, you will promptly report to Red Hat or a Business Partner the number of additional Units used or deployed and the date(s) on which they were used or deployed. Red Hat (or the Business Partner) will invoice you and you agree to pay for the additional Units. If you purchase Red Hat Products through a marketplace, you agree that information relating to your use of Red Hat Products may be shared with Red Hat Affiliates (including IBM) or the applicable Business Partner for billing and metering purposes.

de Serviços, exceto se for rescindido antecipadamente, conforme estabelecido abaixo. As Subscrições se renovarão automaticamente por períodos sucessivos da mesma duração da Vigência de Serviços original, exceto se uma das partes notifique por escrito a outra parte de sua intenção de não renovar, com pelo menos 30 (trinta) dias de antecedência da expiração da Vigência de Serviços aplicável. Quaisquer Serviços que você pedir deverão ser consumidos durante a Vigência de Serviços aplicável e quaisquer Serviços não usados neste prazo expirarão.

3. Tarifas e Pagamento

3.1 Pagamento de Tarifas. A Cláusula 3.1 se aplica somente aos Produtos Red Hat solicitados diretamente à Red Hat. As condições de pagamento aplicáveis aos Produtos Red Hat comprados de um Parceiro Comercial estarão incluídas no seu contrato com o Parceiro Comercial.

- a) Salvo se disposto em contrário em um Formulário de Pedido, você concorda em pagar as Tarifas 1) por Serviços Profissionais e Serviços de Treinamento na data de seu Pedido, e (2) por todos os outros Produtos Red Hat até 30 (trinta) dias após a data da fatura emitida pela Red Hat. O crédito está sujeito a aprovação da Red Hat e a Red Hat pode modificar as condições de crédito.
- b) As Tarifas não incluem despesas razoáveis, custos de envio, Impostos ou tarifas de prestadores de serviços (tais como processadores de pagamentos ou administração de fornecedores) e você concorda em pagar ou reembolsar a Red Hat por tais montantes. Você deve pagar as Tarifas e despesas sem retenção ou dedução. Se você for obrigado a reter ou deduzir quaisquer Impostos referentes as Tarifas ou despesas, então você concorda em aumentar o montante pagável para a Red Hat no valor de tais Impostos, de modo que a Red Hat receba o montante integral de todas as Tarifas e despesas. Todas as Tarifas, despesas e outros montantes pagos sob o Contrato não são reembolsáveis. As Tarifas de Subscrição de Software são de Serviços; não há Tarifas associadas às licenças de software.
- c) Se você estiver comprando por meio de cartão de crédito, então você (1) autoriza a Red Hat a debitar no seu cartão de crédito todos os montantes devidos, e (2) concorda em fornecer informações atualizadas sobre seu cartão de crédito para a Red Hat, conforme necessário para pagar as Tarifas ou outros montantes devidos.

3.2 Base das Tarifas. As Tarifas são determinadas pela contagem das Unidades associadas com o Produto Red Hat aplicável, conforme descritas no Anexo e/ou no Formulário de Pedido. Por exemplo, as Subscrições podem ser precificadas com base no número de nós físicos ou virtuais. Você concorda em pedir e pagar pelo tipo e quantidade apropriados de Produtos Red Hat com base nas Unidades que você usar ou implantar. Se, durante a vigência do Contrato, o número de Unidades que você usar ou implantar exceder o número de Unidades que você pediu e pelas quais você pagou, você irá reportar imediatamente à Red Hat ou ao Parceiro Comercial o número de Unidades adicionais usadas ou implantadas e a(s) data(s) na(s) qual(is) esta(s) foi(ram) usada(s) ou implantada(s). A Red Hat (ou o Parceiro Comercial) emitirá uma fatura contra você e você concorda em pagar pelas Unidades adicionais. Se você adquirir Produtos Red Hat através de um mercado (marketplace), você concorda que as informações relacionadas ao uso de Produtos Red Hat podem ser compartilhadas com Afiliados Red Hat (incluindo IBM) ou o Parceiro Comercial aplicável para fins de cobrança e

medição.

4. Termination

4.1 Termination for Cause. Either party may terminate the Agreement (in whole or with respect to any Order Form or Red Hat Product, whether obtained from Red Hat or a Business Partner) by notice to the other party if (a) the other party materially breaches the Agreement, and does not cure the breach within thirty (30) days after written notice (except in the case of a breach of Section 8 in which case no cure period will apply); or (b) the other party becomes the subject of a petition in bankruptcy or any other proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation or assignment for the benefit of creditors. In addition, Red Hat may, at its option and without limiting its other remedies, suspend (rather than terminate) any Services if you breach the Agreement (including with respect to payment of Fees) until the breach is remedied.

4.2 Termination for Convenience. Either party may terminate the Agreement by notice to the other party at any time if all Services Terms have expired.

4.3 Effect of Termination; Survival. The termination or suspension of an individual Order Form, Business Partner order or any Red Hat Products purchased from Red Hat or a Business Partner will not terminate or suspend any other Order Form, Business Partner order, Red Hat Product or the remainder of the Agreement unless specified in the notice of termination or suspension. If the Agreement is terminated in whole, all outstanding Order Form(s), Business Partner orders and Services will terminate. If this Agreement, any Order Form or Business Partner order is terminated, you agree to pay for all Units that you used or deployed or that were provided by Red Hat up to the effective date of termination. Sections 1.2, 3, 4.3, 5.2, 5.3, 8 (to the extent set forth therein), 9, 10, (to the extent set forth therein) and 11-14 will survive the termination of this Agreement.

5. Representations and Warranties

5.1 Red Hat represents and warrants that (a) it has the authority to enter into this Agreement, (b) the Services will be performed in a professional and workmanlike manner by qualified personnel, (c) to its knowledge, the Software does not, at the time of delivery to you, include malicious mechanisms or code for damaging or corrupting the Software and (d) the Services will comply in all material respects with laws applicable to Red Hat as the provider of the Services. Client represents and warrants that (a) it has the authority to enter into this Agreement; and (b) its use of Red Hat Products will comply with all applicable laws, and it will not use the Red Hat Products for any illegal activity.

5.2 TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW AND EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN SECTION 5.1, THE RED HAT PRODUCTS ARE PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES EXPRESS OR IMPLIED, AND RED HAT DISCLAIMS ALL SUCH REPRESENTATIONS AND WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY,

4. Rescisão

4.1 Rescisão por Justa Causa. Qualquer uma das partes poderá rescindir o Contrato (no todo ou em relação a qualquer Formulário de Pedido ou Produto Red Hat, seja ele obtido da Red Hat ou de um Parceiro Comercial), mediante notificação à outra parte se (a) a outra parte violar substancialmente o Contrato e não reparar a violação dentro de 30 (trinta) dias após receber notificação por escrito (exceto no caso de uma violação da Cláusula 8, caso em que nenhum período de reparação será aplicável), ou (b) a outra parte for alvo de um pedido de falência ou de qualquer outro procedimento referente a insolvência, recuperação judicial, liquidação ou cessão em benefício dos credores. Além disso, a Red Hat pode, à sua escolha e sem limitar seus outros recursos, suspender (em vez de rescindir) quaisquer Serviços se você violar o Contrato (inclusive em relação ao pagamento de Tarifas) até que a violação seja reparada.

4.2 Rescisão por Conveniência. Qualquer uma das partes poderá rescindir o Contrato mediante notificação à outra parte, a qualquer tempo, se todas as Vigências dos Serviços tiverem expirado.

4.3 Efeito da Rescisão; Sobrevivência. A rescisão ou suspensão de um Formulário de Pedido individual, de um pedido junto a um Parceiro Comercial ou de quaisquer Produtos Red Hat comprados da Red Hat ou de um Parceiro Comercial não rescindirá ou suspenderá qualquer outro Formulário de Pedido, pedido junto a um Parceiro Comercial, Produto Red Hat ou o restante do Contrato, exceto se especificado na notificação de rescisão ou suspensão. Se o Contrato for integralmente rescindido, todo(s) o(s) Formulário(s) de Pedido remanescente(s), pedidos junto aos Parceiros Comerciais e Serviços estarão rescindidos. Se o presente Contrato, qualquer Formulário de Pedido ou pedido junto a um Parceiro Comercial for rescindido, você concorda em pagar por todas as Unidades que você usou ou implantou ou que tiverem sido fornecidas pela Red Hat até a efetiva data de rescisão. As Cláusulas 1.2, 3, 4.3, 5.2, 5.3, 8 (na medida nela estabelecida), 9, 10 (na medida nela estabelecida) e 11-14 sobreviverão à rescisão deste Contrato.

5. Declarações e Garantias

5.1 A Red Hat declara e garante que (a) é investida de autoridade para celebrar este Contrato, (b) os Serviços serão executados de maneira profissional e diligente por pessoal qualificado, (c) segundo o conhecimento da Red Hat, o Software não possui, no momento da entrega para você, mecanismos ou código prejudiciais para danificar ou corromper o Software, e (d) os Serviços cumprirão com todos os aspectos substanciais das leis aplicáveis à Red Hat, como prestadora dos Serviços. O Cliente declara e garante que (a) é investido de autoridade para celebrar este Contrato; e (b) seu uso dos Produtos Red Hat cumprirá com todas as leis aplicáveis, e não usará os Produtos Red Hat para qualquer atividade ilegal.

5.2 NA EXTENSÃO MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL E EXCETO CONFORME EXPRESSAMENTE DISPOSTO NA CLÁUSULA 5.1, OS PRODUTOS RED HAT SÃO FORNECIDOS "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM" E SEM QUAISQUER DECLARAÇÕES OU GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, E A RED HAT ISENTA-SE DE RESPONSABILIDADE POR QUAISQUER TAIS DECLARAÇÕES E GARANTIAS, INCLUINDO AS

NON-INFRINGEMENT, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ANY WARRANTIES IMPLIED BY THE COURSE OF DEALING OR USAGE OF TRADE. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, RED HAT AND ITS SUPPLIERS DO NOT REPRESENT OR WARRANT THAT THE RED HAT PRODUCTS WILL BE UNINTERRUPTED, SECURE, ERROR FREE, ACCURATE COMPLETE COMPLY WITH REGULATORY REQUIREMENTS, OR THAT RED HAT WILL CORRECT ALL ERRORS. IN THE EVENT OF A BREACH OF THE WARRANTIES SET FORTH IN SECTION 5.1, YOUR EXCLUSIVE REMEDY, AND RED HAT'S ENTIRE LIABILITY, WILL BE THE REPERFORMANCE OR RE-DELIVERY OF THE DEFICIENT RED HAT PRODUCT, OR IF RED HAT CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT A BREACH IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, TERMINATION OF THE RELEVANT RED HAT PRODUCT, IN WHICH CASE YOU MAY RECEIVE A PRO RATA REFUND OF THE FEES PAID FOR THE DEFICIENT RED HAT PRODUCT AS OF THE EFFECTIVE DATE OF TERMINATION.

5.3 The Red Hat Products have not been tested in all situations under which they may be used. Red Hat will not be liable for the results obtained through use of the Red Hat Products and you are solely responsible for determining appropriate uses for the Red Hat Products and for all results of such use. In particular, Red Hat Products are not specifically designed, manufactured or intended for use in (a) the design, planning, construction, maintenance, control, or direct operation of nuclear facilities; (b) aircraft control, navigation, or communication systems; (c) weapons systems; (d) direct life support systems; or (e) other similar hazardous environments.

6. Open Source Assurance. Purchases of Subscriptions may entitle you to participate in Red Hat's Open Source Assurance Program, which is described at <http://www.redhat.com/rhel/details/assurance/> and provides certain protections in the event of a third party infringement claim. The terms for this optional program are subject to the agreement at http://www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.

7. Red Hat Online Properties. You may be required to create an account to access Red Hat websites and portals. You will provide accurate information when creating an account. You will not access or create multiple accounts in a manner that is (a) intended to avoid, or has the effect of avoiding, payment of Fees; (b) circumventing thresholds or Unit limitations associated with your account; or (c) intended to violate the Agreement. You are solely responsible for all activities in connection with your account and will notify Red Hat promptly if you become aware of any unauthorized use. Your use and access may also be subject to the Product Appendices applicable to the Red Hat Product.

8. Confidentiality

8.1 Recipient (a) will not disclose Confidential Information of Discloser to any third party unless Discloser approves the

GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO, NÃO VIOLAÇÃO E DE ADEQUAÇÃO PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, E QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS PELO CURSO DAS NEGOCIAÇÕES OU PELO USO COMERCIAL. NA EXTENSÃO MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, A RED HAT E SEUS FORNECEDORES NÃO DECLARAM OU GARANTEM QUE OS PRODUTOS RED HAT SERÃO ININTERRUPTOS, SEGUROS, LIVRES DE ERROS, PRECISOS, COMPLETOS, CUMPRIRÃO EXIGÊNCIAS REGULATÓRIAS, OU QUE A RED HAT CORRIGIRÁ TODOS OS ERROS. EM CASO DE QUEBRA DAS GARANTIAS ESTABELECIDAS NA CLÁUSULA 5.1, O SEU ÚNICO RECURSO, E TODA A RESPONSABILIDADE DA RED HAT, SERÁ A NOVA PRESTAÇÃO OU A NOVA ENTREGA DO PRODUTO RED HAT DEFEITUOSO, OU SE CASO A RED HAT NÃO LOGRE EM CORRIGIR SUBSTANCIALMENTE O INADIMPLEMENTO DE UMA MANEIRA COMERCIALMENTE RAZOÁVEL, A RESCISÃO DO RESPECTIVO PRODUTO RED HAT, NESTE CASO VOCÊ PODERÁ RECEBER UM REEMBOLSO "PRO RATA DIE" DAS TARIFAS PAGAS PELO PRODUTO RED HAT DEFEITUOSO ATÉ A DATA DA EFETIVA RESCISÃO.

5.3 Os Produtos Red Hat não foram testados em todas as situações sob as quais poderão ser usados. A Red Hat não será responsável pelos resultados obtidos através do uso dos Produtos Red Hat e você será exclusivamente responsável por determinar usos apropriados para os Produtos Red Hat e por todos os resultados de tal uso. Particularmente, os Produtos Red Hat não foram especificamente projetados, fabricados ou destinados para o uso (a) no projeto, planejamento, construção, manutenção, controle, ou operação direta de instalações nucleares; (b) no controle, navegação ou sistemas de comunicação de aeronaves; (c) sistemas de armas; (d) sistemas de suporte direto à vida; ou (e) outros ambientes perigosos semelhantes.

6. Garantia de Código Aberto. As compras de Subscrições podem lhe dar direito a participar do Programa de Garantia de Código Aberto da Red Hat (Open Source Assurance), que está descrito em <http://www.redhat.com/rhel/details/assurance/> e oferece certas proteções na hipótese de uma reivindicação por violação proposta por um terceiro. Os termos para este programa opcional estão sujeitos ao contrato localizado em http://www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.

7. Propriedade Online da Red Hat. Você pode ser obrigado a criar uma conta para acessar os sites e portais da Red Hat. Você irá fornecer informações corretas ao criar uma conta. Você não acessará ou criará múltiplas contas de uma maneira (a) que sejam destinadas a evitar, ou que tenham o efeito de evitar o pagamento de Tarifas; (b) a contornar patamares ou limitações de Unidades associados com sua conta; (c) que tenham a intenção de violar o Contrato. Você será exclusivamente responsável por todas as atividades relacionadas com sua conta e notificará a Red Hat prontamente se você tomar conhecimento de qualquer uso não autorizado. O seu uso e acesso também podem estar sujeitos aos Anexos de Produto aplicáveis ao Produto Red Hat.

8. Confidencialidade

8.1 A Parte Destinatária (a) não divulgará Informações Confidenciais da Parte Divulgadora para qualquer terceiro,

disclosure in writing or the disclosure is otherwise permitted under this Section 8; (b) will use the same degree of care to protect Confidential Information of Discloser as it uses to protect its own confidential information of a similar nature, but in no event less than reasonable care; and (c) may disclose Confidential Information of the Discloser only to its employees, Affiliates, agents and contractors with a need to know, and to its auditors and legal counsel, in each case, who are under a written obligation (or other professional obligation) to keep such information confidential using standards of confidentiality no less restrictive than those required by this Section 8. These obligations will continue for a period of two (2) years following initial disclosure of the particular Confidential Information. A Recipient may disclose Confidential Information if it is required to do so by applicable law, regulation or court order but, where legally permissible and feasible, will provide advance notice to the Discloser to enable the Discloser to seek a protective order or other similar protection.

8.2 Information is not Confidential Information, if (a) the information is or becomes publicly available other than as a result of the Recipient's breach of this Agreement; (b) the Recipient, at the time of disclosure, knows or possesses the information without obligation of confidentiality or thereafter obtains the information from a third party not under an obligation of confidentiality; (c) the Recipient independently develops the information without use of the Discloser's Confidential Information; (d) the information is generally known or easily developed by someone with ordinary skills in the business of the Recipient; or (e) the information is licensed under an Open Source License (as defined by the Open Source Initiative (<https://opensource.org/>)).

8.3 Confidential Information that is disclosed prior to termination of this Agreement will remain subject to this Agreement for the period set forth above. Upon written request of the Discloser, the Recipient will promptly return or destroy all Confidential Information, except for Confidential Information stored in routine back-up media not accessible during the ordinary course of business.

9. Client Information, Feedback, Reservation of Rights, & Review

9.1 Client Information. If you provide Client Information in connection with your use of or access to Red Hat Products, Red Hat, its Affiliates, and Suppliers may use Client Information, including the transfer abroad, in connection with the Red Hat Products, subject to Section 8 with respect to disclosure of Client Information that constitutes Confidential Information. You represent and warrant that your provision (and Red Hat's use) of Client Information under this Agreement will not require any additional consents or licenses, will comply with applicable law, and will not violate any intellectual property, proprietary, privacy, or other right of any third party. As between Red Hat and you, subject to the rights granted in this Section, you retain all of your rights in and to Client Information. You acknowledge that to provide the Services, it may be necessary for Client Information to

exceto se a Parte Divulgadora aprovar a divulgação por escrito ou se a divulgação seja de outra maneira permitida sob esta Cláusula 8; (b) utilizará o mesmo grau de cuidado para proteger Informações Confidenciais da Parte Divulgadora como utiliza para proteger suas próprias informações confidenciais de natureza semelhante, porém em hipótese alguma, menos do que o cuidado razoável; e (c) poderá divulgar Informações Confidenciais da Parte Divulgadora apenas para seus empregados, Afiliadas, agentes e contratados que necessitem conhecê-las, e para seus auditores e consultores jurídicos, em cada caso, que estejam sob uma obrigação escrita (ou outra obrigação profissional) de manter tais informações confidenciais, usando padrões de confidencialidade não menos restritivos do que os exigidos nesta Cláusula 8. Estas obrigações continuarão válidas por um período de 2 (dois) anos contados da divulgação inicial da Informação Confidencial específica. A Parte Destinatária poderá divulgar Informações Confidenciais se for obrigada a fazê-lo pela lei, regulamento ou por uma ordem judicial aplicável mas, quando legalmente permitido e viável, notificará antecipadamente a Parte Divulgadora para permitir à Parte Divulgadora tentar obter uma medida cautelar ou outra proteção semelhante.

8.2 Informações não serão Informações Confidenciais, se: (a) as informações estiverem ou se tornarem disponíveis ao público de outra maneira que não seja em resultado da violação deste Contrato pela Parte Destinatária; (b) a Parte Destinatária, no momento da divulgação, conhecer ou possuir as informações sem obrigação de confidencialidade, ou em seguida, obtiver a informação de um terceiro que não esteja sob uma obrigação de confidencialidade; (c) a Parte Destinatária desenvolver as informações de forma independente, sem usar as Informações Confidenciais da Parte Divulgadora; (d) as informações forem de conhecimento geral ou facilmente desenvolvidas por alguém com habilidades no ramo de negócio da Parte Destinatária; ou (e) as informações estiverem licenciadas sob uma Licença de Código Aberto (conforme definido pela Iniciativa do Código Aberto (<https://opensource.org/>)).

8.3 Informações Confidenciais divulgadas antes da rescisão deste Contrato permanecerão sujeitas ao presente Contrato pelo período estabelecido acima. Mediante solicitação por escrito da Parte Divulgadora, a Parte Destinatária prontamente devolverá ou destruirá todas as Informações Confidenciais, exceto pelas Informações Confidenciais armazenadas em mídia de back-up de rotina, não acessível durante o curso normal dos negócios.

9. Informações do Cliente, Feedback, Reserva de Direitos e Revisão

9.1 Informações do Cliente. Se você fornecer Informações do Cliente em relação ao seu uso ou acesso aos Produtos Red Hat, a Red Hat, suas Afiliadas e Fornecedores poderão usar as Informações do Cliente, incluindo transferência para o exterior, em relação aos Produtos Red Hat, sujeitos à Cláusula 8 no que diz respeito à divulgação de Informações do Cliente que constituem Informações Confidenciais. Você garante e declara que o seu fornecimento (e o uso pela Red Hat) das Informações do Cliente sob o presente Contrato não irá exigir quaisquer consentimentos ou licenças adicionais, cumprirá a lei aplicável, e não violará qualquer direito de propriedade intelectual, direito proprietário, privacidade ou qualquer outro direito de qualquer terceiro. Quanto à relação entre a Red Hat e você, sujeita aos direitos concedidos nessa Cláusula, você mantém todos os seus

be transferred between Red Hat, its Affiliates, Business Partners and Suppliers, which may be located worldwide.

9.2 Data Protection. Except with respect to Online Services covered by Product Appendix 4, you agree not to provide to Red Hat personal data subject to the Brazilian General Data Protection Law (the "LGPD") or a similar applicable data protection law ("**Data Protection Law**"), provided that you may disclose business contact information or similar personal data relating to you or of your personnel to the extent required to enable Red Hat to perform its obligations under this Agreement and/or to provide you with Red Hat's Products and/or services. In disclosing such personal data to Red Hat for such purposes, you agree to comply with any applicable obligations under the Data Protection Law. In the event of a change where Red Hat will act as a processor (as such term is defined in Data Protection Law) of personal data requiring a contract governing such processing of personal data by Red Hat on behalf of you as part of the Online Services, You will notify Red Hat in advance in writing and the parties shall agree on the terms of a data processing addendum, which will amend this Agreement, as is reasonably required to comply with Data Protection Laws, if applicable.

9.3 Feedback. You may voluntarily provide Red Hat with Feedback in connection with Red Hat Products, but have no obligation to do so. If you choose to do so, Red Hat may use Feedback for any purpose, including incorporating the Feedback into, or using the Feedback to develop and improve Red Hat Products and other Red Hat offerings without attribution or compensation. You grant Red Hat a perpetual and irrevocable license to use all Feedback for any purpose. You agree to provide Feedback to Red Hat only in compliance with applicable laws and you represent that you have the authority to provide the Feedback and that Feedback will not include proprietary information of a third party.

9.4 Reservation of Rights. Red Hat grants to you only those rights expressly granted in the Agreement with respect to the Red Hat Products and reserves all other rights in and to the Red Hat Products (including all intellectual property rights). Red Hat may collect and use for any purpose aggregate anonymous data about your use of the Red Hat Products. Nothing in this Agreement will limit Red Hat from providing software, materials, or services for itself or other clients, irrespective of the possible similarity of such software, materials or services to those that might be delivered to you. Nothing will prohibit or restrict either party's right to develop, use or market products or services similar to or competitive with the other party; provided, however, that neither party is relieved of its obligations under Section 8 of this Agreement.

10. Review. While the Agreement is in effect and for one (1) year thereafter, Red Hat or its designee, acting in accordance with Section 8, may inspect your facilities and records to verify your compliance with this Agreement. You agree to (a) respond promptly to requests for information,

direitos sobre as Informações do Cliente. Você reconhece que, para fornecer os Serviços, poderá ser necessário que as Informações do Cliente sejam transferidas entre a Red Hat, suas Afiliadas, Parceiros Comerciais e Fornecedores, que podem estar localizados no mundo todo.

9.2 Ausência de Dados Pessoais. Exceto em relação às Subscrições Online cobertas pelo Anexo 4 de Produtos, você concorda em não fornecer à Red Hat dados pessoais sujeitos a Lei Geral de Proteção de Dados (a "LGPD"), ou uma lei semelhante aplicável ("Legislação de Proteção de Dados"), desde que você possa divulgar informações de contato comercial ou dados pessoais similares relativos a você ou a seus funcionários, na medida do necessário para permitir que a Red Hat cumpra suas obrigações sob este Contrato e/ou para fornecer-lhe os Produtos e/ou serviços da Red Hat. Ao divulgar tais dados pessoais à Red Hat para tais propósitos, você concorda em cumprir com quaisquer obrigações aplicáveis de acordo com a Legislação de Proteção de Dados. No caso de uma mudança em que a Red Hat atuará como um operador de Dados Pessoais (conforme termo definido na Legislação de Proteção de Dados), exigindo um contrato que regule esse tratamento de dados pessoais pela Red Hat em seu nome, como parte dos Serviços Online, Você notificará a Red Hat com antecedência por escrito e as partes deverão concordar com os termos de um aditivo de tratamento de dados, que alterará este Contrato, conforme razoavelmente necessário para cumprir com as Legislações de Proteção de Dados, se aplicáveis.

9.3 Feedback. Você pode fornecer voluntariamente à Red Hat um feedback em relação aos Produtos Red Hat, porém não tem qualquer obrigação de fazê-lo. Se você optar por fornecer o feedback, a Red Hat poderá usá-lo para qualquer finalidade, inclusive incorporar o Feedback nos Produtos Red Hat, ou usar o Feedback para desenvolver e aperfeiçoar os Produtos Red Hat e outras ofertas Red Hat, sem atribuição ou compensação. Você concede à Red Hat uma licença perpétua e irrevogável para usar todo o Feedback para qualquer finalidade. Você concorda em fornecer Feedback à Red Hat somente em conformidade com as leis aplicáveis, e você declara que é investido de autoridade para fornecer o Feedback e que o Feedback não incluirá informações proprietárias de um terceiro.

9.4 Reserva de Direitos. A Red Hat lhe concede apenas aqueles direitos expressamente concedidos no Contrato com relação aos Produtos Red Hat e se reserva todos os outros direitos dos e sobre os Produtos Red Hat (inclusive todos os direitos de propriedade intelectual). A Red Hat pode coletar e usar para qualquer finalidade, dados agregados anônimos sobre o seu uso dos Produtos Red Hat. Nada neste Contrato limitará a Red Hat de fornecer software, materiais ou serviços para si própria ou para outros clientes, independentemente da possível semelhança de tal software, materiais ou serviços com aqueles que lhe possam ser fornecidos. Nada proibirá ou restringirá o direito de qualquer das partes a desenvolver, usar ou comercializar produtos ou serviços semelhantes ou competitivos com os da outra parte; ressalvado, entretanto, que nenhuma parte está dispensada de suas obrigações sob a Cláusula 8 do presente Contrato.

10. Revisão. Enquanto o Contrato estiver vigente e por um (1) ano após a vigência, a Red Hat ou quem for designado por ela, agindo de acordo com a Cláusula 8, poderá inspecionar as suas instalações e seus registros para verificar o seu cumprimento deste Contrato. Você concorda em (a)

documents and/or records; (b) grant appropriate access for on-site visits in order to verify your compliance; and (c) reasonably cooperate in connection with any such verification. Red Hat will provide at least ten (10) days prior written notice for any on-site visits, and will conduct on-site visits during regular business hours in a manner that reasonably minimizes interference with your business. If Red Hat notifies you of any noncompliance or underpayment, then you will resolve the non-compliance and/or underpayment within fifteen (15) days from the date of notice. If the underpayment exceeds five percent (5%), then you will also reimburse Red Hat for the cost of the inspection.

11. Limitations

11.1 DISCLAIMER OF DAMAGES. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, NEITHER PARTY, NOR ITS AFFILIATES, WILL BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY DAMAGES FOR LOST OR DAMAGED DATA, LOST PROFITS, LOST SAVINGS OR BUSINESS OR SERVICE INTERRUPTION, EVEN IF SUCH PARTY WAS ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, AND REGARDLESS OF THE FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY.

11.2 LIMITATION OF LIABILITY. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, RED HAT'S AND ITS AFFILIATES' TOTAL AND AGGREGATE LIABILITY, INCLUDING FOR ANY LOST PROFITS, WITH RESPECT TO ANY CLAIM ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT WILL NOT EXCEED THE FEES RECEIVED BY RED HAT WITH RESPECT TO THE PARTICULAR RED HAT PRODUCT GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THE MOST APPLICABLE ORDERING DOCUMENT(S) DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO SUCH CLAIM; PROVIDED THAT IN NO EVENT WILL RED HAT'S AND ITS AFFILIATES' TOTAL AND AGGREGATE LIABILITY FOR ALL CLAIMS ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT EXCEED THE FEES RECEIVED BY RED HAT DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THIS AGREEMENT. THIS LIMITATION APPLIES REGARDLESS OF THE NATURE OF THE CLAIM, WHETHER BASED ON CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHER LEGAL THEORY. THESE LIMITATIONS DO NOT LIMIT CLAIMS OF BODILY INJURY (INCLUDING DEATH) AND DAMAGE TO REAL OR TANGIBLE PERSONAL PROPERTY CAUSED BY THE NEGLIGENCE OF RED HAT OR ITS AFFILIATES.

responder prontamente as solicitações de informações, documentos e/ou registros, (b) conceder acesso apropriado para visitas no local a fim de verificar a sua conformidade, e (c) cooperar razoavelmente em relação a tal verificação. A Red Hat encaminhará notificação por escrito com pelo menos 10 (dez) dias de antecedência para quaisquer visitas no local, e conduzirá as visitas no local durante o horário comercial normal, de uma maneira que razoavelmente minimize a interferência nos seus negócios. Se a Red Hat notificar você de qualquer não-conformidade ou pagamento insuficiente, então você solucionará a não-conformidade ou o pagamento insuficiente dentro de 15 (quinze) dias a contar da data da notificação. Se o pagamento insuficiente exceder 5% (cinco por cento), então você também reembolsará a Red Hat pelo custo da inspeção.

11. Limitações

11.1 Isenção de Responsabilidade. NA EXTENSÃO MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, NENHUMA DAS PARTES, NEM SUAS AFILIADAS, SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS INCIDENTAIS, CONSEQUENTES, ESPECIAIS, INDIRETOS, EXEMPLARES OU PUNITIVOS, OU POR QUALQUER INDENIZAÇÃO POR PERDA DE DADOS OU DADOS DANIFICADOS, LUCROS CESSANTES, PERDA DE ECONOMIAS OU INTERRUPÇÃO NOS NEGÓCIOS OU NOS SERVIÇOS, MESMO QUE TAL PARTE TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS, E INDEPENDENTEMENTE DE FALHA DE FINALIDADE ESSENCIAL DE QUALQUER RECURSO LIMITADO.

11.2 LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE. NA EXTENSÃO MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, A RESPONSABILIDADE TOTAL E AGREGADA DA RED HAT E DE SUAS AFILIADAS, INCLUSIVE POR QUAISQUER LUCROS CESSANTES, EM RELAÇÃO À QUALQUER REIVINDICAÇÃO RELATIVA OU ORIGINADA DESTES CONTRATO, NÃO EXCEDERÁ AS TARIFAS RECEBIDAS PELA RED HAT RELATIVAS AO PRODUTO RED HAT ESPECÍFICO QUE DEU ORIGEM À RESPONSABILIDADE SOB O DOCUMENTO DE PEDIDO MAIS APLICÁVEL DURANTE OS 12 (DOZE) MESES IMEDIATAMENTE ANTERIORES AO PRIMEIRO EVENTO QUE DEU ORIGEM A TAL REIVINDICAÇÃO; RESSALVADO QUE EM HIPÓTESE ALGUMA A RESPONSABILIDADE TOTAL E CUMULATIVA DA RED HAT E DE SUAS AFILIADAS POR TODAS AS REIVINDICAÇÕES ORIGINADAS OU RELATIVAS A ESTE CONTRATO ULTRAPASSARÁ AS TARIFAS RECEBIDAS PELA RED HAT DURANTE OS 12 (DOZE) MESES IMEDIATAMENTE ANTERIORES AO PRIMEIRO EVENTO QUE DEU ORIGEM À RESPONSABILIDADE SOB O PRESENTE CONTRATO. ESTA LIMITAÇÃO SE APLICARÁ INDEPENDENTEMENTE DA NATUREZA DA REIVINDICAÇÃO, QUER SEJA CONTRATUAL, EXTRA-CONTRATUAL (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), EM DECORRÊNCIA DA LEI OU COM BASE EM QUALQUER OUTRA TEORIA JURÍDICA. ESTA LIMITAÇÃO SE APLICA INDEPENDENTEMENTE DA NATUREZA DA REIVINDICAÇÃO, SEJA ELA BASEADA EM CONTRATO, ATO ILÍCITO (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), LEI, REGULAMENTO, NORMA OU DOUTRINA JURÍDICA. ESTAS LIMITAÇÕES NÃO LIMITAM REIVINDICAÇÕES REFERENTES A LESÃO CORPORAL (INCLUINDO FALECIMENTO) E DANOS A PROPRIEDADE PESSOAL TANGÍVEL OU INTANGÍVEL CAUSADOS PELA

12. Governing Law and Claims. The Agreement, and any claim, controversy or dispute arising out of or related to the Agreement, are governed by and construed in accordance with the laws of Brazil without giving effect to any conflicts of laws provision. To the extent permissible, the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply, even if adopted as part of the laws of Brazil. Any claim, suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement or its subject matter will be brought exclusively in the courts of São Paulo, State of São Paulo, Brazil, and each party irrevocably submits to the exclusive jurisdiction and venue. No claim or action, regardless of form, arising out of or related to the Agreement may be brought by either party more than one (1) year after the party first became aware or reasonably should have been aware of the basis for the claim. To the fullest extent permitted, each party waives the right to trial by jury in any legal proceeding arising out of or relating to this Agreement or the transactions contemplated hereby.

13. Miscellaneous

13.1 Export. Red Hat may supply you with Controlled Materials. You agree to comply with all applicable export and import laws or regulations, including any local laws in your jurisdiction concerning your right to import, export or use Controlled Materials and agree that Red Hat is not responsible for your compliance. Without limiting the foregoing, you agree that you will not export, disclose, re-export or transfer the Controlled Materials, directly or indirectly, to (a) any U.S. embargoed destination; (b) any party who you know or have reason to know will utilize them in the design, development or production of nuclear, chemical or biological weapons, or rocket systems, space launch vehicles, or sounding rockets, unmanned air vehicle systems, or any other restricted end-use; or (c) anyone on (or controlled by a person or entity on) a U.S. government restricted persons list, including those who have been prohibited from participating in U.S. export transactions by any federal agency of the U.S. government. You will not provide Red Hat with any data or engage Red Hat in any activity subject to the International Traffic in Arms Regulations (ITAR). In addition, you will not, and will not allow third parties under your control to use the Red Hat Products or Services for any activity subject to the ITAR. Red Hat may terminate the Agreement and/or the applicable Order Form without liability to you if (a) you breach (or Red Hat believes you have breached) this paragraph or the export provisions of an end user license agreement for any Software; or (b) Red Hat is prohibited by law or otherwise restricted from providing Red Hat Products to you.

13.2 Notices. Notices must be in English or Portuguese, in

12. Lei Aplicável e Reivindicações. O Contrato e qualquer reivindicação, controvérsia ou disputa relacionada ou decorrente do Contrato serão regidos e interpretados pelas leis do Brasil, não sendo aplicáveis quaisquer disposições sobre conflito de previsões legais. Na extensão permitida, a Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias não será aplicada, ainda que seja adotada como parte das leis do Brasil. Qualquer reivindicação, processo judicial, ação ou procedimento originado ou relacionado a este Contrato ou a seu objeto será submetida e decidida exclusivamente pelos tribunais competentes da cidade de São Paulo, Estado de São Paulo, Brasil, e cada parte irrevogavelmente se submete a este foro e a esta jurisdição exclusiva. Nenhuma reivindicação ou ação, independentemente da sua forma, originada ou relacionada a esse Contrato poderá ser instaurada por qualquer das partes após 1 (um) ano depois que a parte tomou ciência pela primeira vez, ou razoavelmente deveria ter tomado ciência da base para a reivindicação. Na extensão máxima permitida, cada parte renuncia ao direito ao julgamento por júri em qualquer procedimento judicial originado ou relacionado a este Contrato ou às transações contempladas neste instrumento.

13. Disposições Gerais

13.1 Exportação. A Red Hat poderá lhe fornecer Materiais Controlados. Você concorda em cumprir todas as leis ou regulamentos aplicáveis sobre exportação e importação, incluindo quaisquer leis locais em sua jurisdição referentes ao seu direito de importar, exportar ou usar Materiais Controlados e concorda que a Red Hat não é responsável pelo seu cumprimento. Sem limitar o exposto anteriormente, você concorda que não exportará, divulgará, reexportará ou transferirá os Materiais Controlados, direta ou indiretamente, para: (a) qualquer destino embargado pelos Estados Unidos; (b) qualquer parte que você sabe ou tem motivos para saber que irá utilizar os Materiais Controlados em projeto, desenvolvimento ou produção de armas nucleares, químicas ou biológicas, ou sistemas de foguetes, veículos de lançamento espacial, foguetes-sonda, sistemas para veículos aéreos não tripulados, ou qualquer outro uso final restrito; ou (c) qualquer pessoa em uma lista de pessoas restritas pelo Governo dos Estados Unidos (ou controlado por uma pessoa ou entidade nesta lista), incluindo aqueles que foram proibidos de participar em transações de exportação dos Estados Unidos por qualquer agência federal do Governo dos Estados Unidos. Você não fornecerá à Red Hat quaisquer dados ou envolverá a Red Hat em qualquer atividade, sujeita ao Regulamento do Tráfico Internacional de Armas (ITAR). Adicionalmente, você não fará e não permitirá que terceiros sob seu controle usem os Produtos ou Serviços da Red Hat para quaisquer atividades sujeitas ao ITAR. A Red Hat poderá rescindir o Contrato e/ou o Formulário de Pedido aplicável, isenta de responsabilidade em relação a você, se: (a) você violar (ou se a Red Hat acreditar que você tenha violado) este parágrafo ou as disposições sobre exportação de um contrato de licença de usuário final para qualquer Software, ou (b) se a Red Hat estiver proibida por lei ou de outra maneira sofrer restrições quanto ao fornecimento de Produtos Red Hat para você.

13.2 Notificações. Notificações devem ser encaminhadas por

writing, and will be deemed given upon receipt, after being sent using a method that provides for positive confirmation of delivery, including through an automated receipt or by electronic log to the address(es) or email address provided by you. Any notice from you to Red Hat must include a copy with an English translation sent to: Red Hat, Inc., Attention: General Counsel, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601, USA; Email: legal-notices@redhat.com. Billing notices to you will be addressed to the billing contact designated by you.

- 13.3 Assignment.** Upon written notice, either party may assign this Agreement to (a) an Affiliate or (b) a successor or acquirer pursuant to a merger or sale of all or substantially all of such party's assets if, in each case, the assignee's financial condition and creditworthiness are deemed sufficient by the non-assigning party and the assignment will not affect the non-assigning party's obligations under the Agreement. Any other assignment will be deemed void and ineffective without the prior written consent of the other party. Subject to the foregoing, this Agreement will be binding upon and will insure to the benefit of the parties and their respective successors and permitted assigns.
- 13.4 Waiver.** A waiver by a party under this Agreement is only valid if in writing and signed by an authorized representative of such party. A delay or failure of a party to exercise any rights under this Agreement will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights.
- 13.5 Independent Contractors.** The parties are independent contractors and nothing in the Agreement creates an employment, partnership or agency relationship between the parties or any Affiliate. Each party is solely responsible for supervision, control and payment of its personnel. Red Hat may subcontract Services to third parties or Affiliates as long as (a) subcontractors agree to protect Confidential Information; and (b) Red Hat remains responsible to you for performance of its obligations.
- 13.6 Third Party Beneficiaries.** The Agreement is binding on the parties to the Agreement and, other than as expressly provided in the Agreement, nothing in this Agreement grants any other person or entity any right, benefit or remedy.
- 13.7 Force Majeure.** Neither party is responsible for nonperformance or delay in performance of its obligations (other than payment of Fees) due to causes beyond its reasonable control.
- 13.8 Complete Agreement and Order of Precedence.** The Agreement represents the complete agreement between the parties with respect to its subject matter and supersedes all prior and contemporaneous agreements and proposals, whether written or oral, with respect to such subject matter. Any terms contained in any other documentation that you deliver to Red Hat, including any purchase order or other order-related document (other than an Order Form), are void and will not become part of the Agreement or otherwise bind the parties. If there is a conflict between the General Terms, the Product Appendices or an Order Form, the General Terms will control unless otherwise expressly provided in the Product

escrito em Inglês ou em Português, e serão consideradas entregues mediante recebimento, após serem enviadas usando um método que providencie confirmação positiva de entrega ao(s) destinatário(s), inclusive através de um recibo automatizado ou por log eletrônico ao(s) endereço(s) de e-mail fornecido por você. Qualquer notificação enviada por você para a Red Hat deve incluir uma cópia com uma tradução para o idioma Inglês enviada para: Red Hat, Inc., aos cuidados de: General Counsel 100 East Davie Street, Raleigh, Carolina do Norte 27601, EUA; E-mail: legal-notices@redhat.com. Notificações de cobrança enviadas para você serão endereçadas ao contato de cobrança que você designar.

- 13.3 Cessão.** Mediante notificação por escrito, qualquer uma das partes pode ceder este Contrato para (a) uma Afiliada; ou (b) um sucessor ou adquirente conforme uma fusão ou venda de todos ou substancialmente todos os ativos de tal parte, se, nesses casos, as condições financeiras da adquirente e a qualidade de crédito forem consideradas suficientes pela parte não cedente e a cessão não afete as obrigações da parte não cedente nos termos do Contrato. Qualquer outra cessão será considerada nula e não produzirá efeitos sem o prévio consentimento por escrito da outra parte. Observado o anteriormente exposto, este Contrato será vinculante para e reverterá em benefício das partes e de seus respectivos sucessores e cessionários permitidos.
- 13.4 Renúncia.** A renúncia por uma parte sob o presente Contrato somente será válida se feita por escrito e assinada por um representante autorizado de tal parte. O atraso ou falha de uma parte em exercer quaisquer direitos sob o presente Contrato não constituirá ou será considerado uma renúncia ou perda de tais direitos.
- 13.5 Contratados Independentes.** As partes são contratantes independentes, e nada no Contrato cria um relação de emprego, parceria ou agenciamento entre as partes ou com qualquer Afiliada. Cada parte é a única responsável pela supervisão, controle e pagamento de seu próprio pessoal. A Red Hat poderá subcontratar Serviços com terceiros ou Afiliadas, desde que: (a) os subcontratados concordem em proteger Informações Confidenciais e (b) Red Hat continue responsável perante você pelo cumprimento das obrigações da Red Hat.
- 13.6 Terceiros Beneficiários.** O Contrato é vinculante para as partes do Contrato, e, salvo se expressamente disposto no Contrato, nada neste Contrato concede a qualquer outra pessoa ou entidade qualquer direito, benefício ou recurso.
- 13.7 Força Maior.** Nenhuma das Partes é responsável pelo descumprimento ou atraso no cumprimento de suas obrigações (exceto pagamento das Tarifas) resultante de causas além de seu controle razoável.
- 13.8 Acordo Completo e Ordem de Precedência.** O Contrato representa a integralidade do acordo entre as partes com respeito ao seu objeto e prevalece sobre todos acordos e propostas anteriores e contemporâneas, escritas ou orais, em relação a tal objeto. Quaisquer termos contidos em qualquer outra documentação que você entregar para a Red Hat, incluindo qualquer pedido de compra ou outro documento relacionado ao pedido (exceto um Formulário de Pedido), são nulos e não se tornarão parte do Contrato nem vincularão de outra maneira as partes. Se houver um conflito entre os Termos Gerais, os Anexos de Produto ou um Formulário de Pedido, os Termos Gerais controlarão os demais, salvo se expressamente disposto de outra maneira

Appendices or Order Form.

13.9 Counterparts. The Agreement may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same document. The parties may exchange signature pages by email or electronic signature process and such signatures will be effective to bind the parties to the Agreement.

13.10 Severable. If any provision of the Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the remaining provisions of this Agreement will remain in effect to the greatest extent permitted by law.

14. Definitions

14.1 “Affiliate” means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a party, where “control” is the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.

14.2 “Agreement” is defined in Section 1.2.

14.3 “Business Partner” means a cloud provider, distributor, reseller, OEM or other third party authorized to resell or distribute Red Hat Products.

14.4 “Business Partner order” means an order for a Red Hat Product placed through a Business Partner.

14.5 “Client” or “you” means the person or entity acquiring the right to use or access the Red Hat Products and which is a party to this Agreement.

14.6 “Client Information” means any data, information, software or other materials that you provide to Red Hat under the Agreement.

14.7 “Confidential Information” means information disclosed by the Discloser to the Recipient during the term of the Agreement that (a) is marked confidential; (b) if disclosed orally, is clearly described as confidential at the time of disclosure and is subsequently set forth in writing, marked confidential, and sent to the Recipient within thirty (30) days following the oral disclosure; or (c) is of a nature that the Recipient knows is confidential to the Discloser or should reasonably be expected to know is confidential.

14.8 “Controlled Materials” means software or technical information that is subject to the United States Export Administration Regulations.

14.9 “Discloser” is a party disclosing Confidential Information under this Agreement.

14.10 “Effective Date” means earliest of (a) the date of the last signature on this Agreement or an Order Form; (b) your online acceptance of the Agreement, or (c) when you first receive access to a Red Hat Product.

14.11 “Feedback” means any ideas, suggestions, proposals or other feedback you may provide regarding Red Hat Products.

14.12 “Fees” means the amounts paid or to be paid by Client to Red Hat (directly or through a Business Partner) for Red Hat Products.

nos Anexos de Produto ou no Formulário de Pedido.

13.9 Vias do Contrato. O Contrato pode ser celebrado em vias, cada uma das quais será considerada um original e que todas juntas constituirão um e o mesmo documento. As partes podem trocar folhas de assinatura por e-mail ou por processo eletrônico de assinatura e tais assinaturas serão efetivas para vincular as partes ao Contrato.

13.10 Independência das Disposições. Se qualquer disposição do Contrato for considerada inválida ou inexecutável por um tribunal de jurisdição competente, as demais disposições deste Contrato permanecerão em vigor na extensão máxima permitida por lei.

14. Definições

14.1 “Afilhada” significa uma entidade que é proprietária ou controla, é de propriedade de ou controlada por, ou está sob controle e propriedade comum com uma parte, onde “controle” é a posse, direta ou indireta, do poder de dirigir ou fazer dirigir a administração e as políticas de uma entidade, seja através da propriedade de títulos com direito a voto, por contrato ou de outra maneira.

14.2 “Contrato” está definido na Cláusula 1.2.

14.3 “Parceiro Comercial” significa um provedor de nuvem, distribuidor, revendedor, fabricante do equipamento original (OEM) ou outro terceiro autorizado a revender ou distribuir Produtos Red Hat.

14.4 “Pedido do Parceiro Comercial” significa um pedido referente a um Produto Red Hat realizado por intermédio de um Parceiro Comercial.

14.5 “Cliente” ou “você” significa a pessoa ou entidade que está adquirindo o direito de usar ou acessar os Produtos Red Hat e que é parte neste Contrato.

14.6 “Informações do Cliente” significa quaisquer dados, informações, software ou outros materiais que você fornecer para a Red Hat sob o Contrato.

14.7 “Informações Confidenciais” significa informações divulgadas pela Parte Divulgadora para a Parte Destinatária durante a vigência do Contrato que (a) estejam marcadas como confidenciais; (b) se divulgadas oralmente, sejam claramente descritas como confidenciais no momento da divulgação e sejam subsequentemente registradas por escrito, marcadas como confidenciais e enviadas para a Parte Destinatária dentro de 30 (trinta) dias a contar da divulgação oral; ou (c) sejam de uma natureza que a Parte Destinatária saiba que é confidencial para a Parte Divulgadora ou que seja razoavelmente esperado que a Parte Destinatária soubesse que é confidencial.

14.8 “Materiais Controlados” significam software ou informações técnicas que estejam sujeitos a Regulamentos da Administração de Exportações dos Estados Unidos.

14.9 “Parte Divulgadora” é a parte que divulga Informações Confidenciais nos termos deste Contrato.

14.10 “Data de Vigência” significa o que acontecer antes entre (a) a data da última assinatura neste Contrato ou em um Formulário de Pedido, (b) sua aceitação online deste Contrato, ou (c) quando você pela primeira vez receber acesso a um Produto Red Hat

14.11 “Feedback” significa quaisquer idéias, sugestões, propostas ou outro feedback que você possa fornecer em relação aos Produtos Red Hat.

14.12 “Tarifas” significam os montantes pagos ou a serem pagos pelo Cliente para a Red Hat (diretamente ou através de um Parceiro Comercial) pelos Produtos Red Hat.

- 14.13 “General Terms”** means the terms contained in Sections 1 – 14 of this document.
- 14.14 “Online Services”** means Red Hat branded cloud or hosted services offerings.
- 14.15 “Order Form”** means Red Hat’s standard ordering document(s) or online purchasing form used to order Red Hat Products.
- 14.16 “Product Appendices”** means (a) the Red Hat Product Appendices set forth here: <https://www.redhat.com/en/about/agreements#prodapps>, as such appendices may be updated from time to time; or (b) for Professional Services, that are incorporated into an applicable statement of work.
- 14.17 “Professional Services”** means consulting services provided by Red Hat.
- 14.18 “Recipient” is the party receiving Confidential Information under this Agreement.**
- 14.19 “Red Hat Products”** means Software, Services, and other Red Hat branded offerings made available by Red Hat.
- 14.20 “Service(s)”** means Red Hat branded services offered as Subscriptions, Professional Services, Training Services, Online Services or other services offered by Red Hat.
- 14.21 “Services Term”** means the period during which you are entitled by Red Hat to use, receive access or consume a particular Red Hat Product pursuant to an Order Form or Business Partner order.
- 14.22 “Software”** means Red Hat branded software that is included in Red Hat Product offerings.
- 14.23 “Subscription”** means a time bound Red Hat Product offering.
- 14.24 “Supplier”** means a third party that provides services to Red Hat in order for Red Hat to offer Services to its customers and/or Business Partners.
- 14.25 “Taxes”** means any form of taxation of whatever nature and by whatever authority imposed, including any interest, surcharges or penalties, arising from or relating to this Agreement or any Red Hat Products, other than taxes based on the net income of Red Hat.
- 14.26 “Training Services”** means access to Red Hat training courses, including online courses or courses provided at a site as may be agreed by the parties.
- 14.27 “Unit”** means the basis upon which Fees are determined for Red Hat Products as set forth in Product Appendices or an Order Form.
- 14.28 “Your Products”** means the Red Hat Products that you have purchased, licensed, or otherwise acquired the right to access or use.
- 14.13 “Termos Gerais”** significa os termos contidos nas Cláusulas 1 - 14 deste documento.
- 14.14 “Serviços Online”** significam ofertas de serviços com a marca Red Hat em nuvem ou hospedados (hosted)
- 14.15 “Formulário de Pedido”** significa o(s) documento(s) padrão de pedido da Red Hat ou o formulário de compra online usado para pedir Produtos Red Hat.
- 14.16 “Anexos de Produto”** significa (a) os Anexos de Produto Red Hat estabelecidos em: <https://www.redhat.com/en/about/agreements#prodapps>, sendo que tais anexos podem ser atualizados de tempos em tempos; ou (b) para Serviços Profissionais, que estejam incorporados em uma descrição de serviços aplicável.
- 14.17 “Serviços Profissionais”** significa serviços de consultoria prestados pela Red Hat.
- 14.18 “Parte Destinatária”** é a parte que recebe as Informações Confidenciais nos termos deste Contrato.
- 14.19 “Produtos Red Hat”** significa Software, Serviços, e outras ofertas com a marca Red Hat disponibilizadas pela Red Hat.
- 14.20 “Serviço(s)”** significa serviços oferecidos com a marca Red Hat tais como Subscrições, Serviços Profissionais, Serviços de Treinamento, Serviços Online ou outros serviços oferecidos pela Red Hat.
- 14.21 “Prazo dos Serviços”** significa o período durante o qual você tem direito concedido pela Red Hat a usar, receber acesso ou consumir um Produto Red Hat específico, de acordo com um Formulário de Pedido ou um pedido de um Parceiro Comercial.
- 14.22 “Software”** significa software com a marca Red Hat incluído nas ofertas de Produtos Red Hat.
- 14.23 “Subscrição”** significa uma oferta por prazo determinado de Serviços Red Hat.
- 14.24 “Fornecedor”** significa um terceiro que presta serviços à Red Hat para que a Red Hat ofereça Serviços aos seus Clientes e/ou Parceiros Comerciais.
- 14.25 “Impostos”** significa qualquer forma de tributação seja de qualquer natureza e seja qual for a autoridade que a impôs, incluindo quaisquer juros, sobretaxas ou penalidades, originadas de ou relacionadas com este Contrato ou com quaisquer Produtos Red Hat, exceto impostos baseados na renda líquida da Red Hat.
- 14.26 “Serviços de Treinamento”** significa acesso a cursos de treinamento Red Hat, incluindo cursos online ou cursos fornecidos em um local, conforme acordado entre as partes.
- 14.27 “Unidade”** significa a base sobre a qual Tarifas são determinadas para Produtos Red Hat, conforme estabelecido nos Anexos de Produto ou em um Formulário de Pedido.
- 14.28 “Seus Produtos”** significa os Produtos Red Hat que você tiver comprado, licenciado, ou sobre os quais tenha adquirido de outra maneira o direito a acesso ou uso.